



2 이혼

일본에 살고 있는 외국인도 일본국내에서 이혼했을 때는 이혼신고서를 제출합니다. 또한 본국에도 제출이 필요합니다. 결혼시와 마찬가지로 외국인등록을 비롯한 각종 신고([3 이혼·결혼에 따른 각종 신고 참조](#))가 관계법률로 정해져 있기 때문에 잊지말고 신고합니다.

2-1 이혼 신고

이혼신고란 이혼했을 때에 당신이 살고 있는 시구정촌의 사무소에 내는 신고서를 말하며, 이혼에는 대화에 의한 협의이혼과 가정재판소가 관여해서 성립하는 조정이혼, 심판이혼, 재판이혼이 있습니다.

(1) 부부의 한쪽이 외국인인 경우

두 사람이 이혼에 동의하면 일본법률이 적용됩니다. 다만 상대국에서 유효한지 어떤지는 그 나라의 법률에 따라 다릅니다. 또한 나라에 따라서 수속방법이 다르기 때문에 재일대사관이나 영사관 등에 확인합니다. 또한 필요하다면 이혼신고 수리증명서를 발행해 받습니다.

아이가 있는 경우는 친권자의 성명 및 그 친권에 복종하는 성명도 신고할 필요가 있습니다.

필요한 서류	제출처/문의처	언제부터 언제까지	신고하는 사람
1. 이혼신고서(용지는 시구정촌의 사무소에 있습니다) ※성인 증인 2명의 서명과 날인이 필요 2. 호적등본 1 통(일본인) 3. 여권 4. 등록원표 기재사항 증명서(B외국인등록 2참조) 5. 조정이혼 등에서는 조정조서, 심판서, 판결서 등의 등본과 확정증명서	남편이나 아내의 어느 한쪽의 주소가 있는 곳, 또는 일본인의 본적지인 시구정촌의 사무소	<협의이혼의 경우> 수시 신고 가능합니다 <조정이혼 등의 경우> 조정 등이 확정된 날로부터 10일 이내에 신고합니다	<협의이혼의 경우> 남편과 아내 <조정이혼, 심판이혼, 재판이혼의 경우> 제기자

※ 필요하다면 수리된 후, 혼인신고 수리증명서를 발급받는다

● 이혼하고 싶지 않을 때

당신이 일본인의 상대로부터 이혼을 요구받고 있을 경우, 상대가 마음대로 이혼신고서에 사인해서 관공서에 제출해 버리면 이혼이 성립되고 맙니다.

당신에게 이혼의사가 없는 경우는 상대(일본인)의 본적지, 거주지의 시구정촌의 사무소에 이혼신고의 불수리(이혼신고를 받지 않는) 신청을 해 두면 좋습니다. 그것에 의해, 제출 후 6 개월 이내는 이혼신고의 수리를 저지할 수가 있습니다. 6 개월이 지나도 문제가 해결되지 않을 경우는 재차 다시 한번 같은 서면을



제출할 필요가 있습니다.

● 재류자격의 변경

외국인이 일본인 배우자와 이혼했을 경우 「일본인 배우자」라는 신분이 없어지기 때문에 즉시 귀국하지 않으면 안 되는 것은 아닙니다만, 입국관리국에서 재류자격변경의 수속이 필요합니다. 재류자격이 「일본인의 배우자 등」이 아니기 때문에 재류기간의 갱신은 불가능합니다. 계속해서 일본에서 살고자 할 경우는 다른 재류자격을 취득하지 않으면 안 됩니다. ([A 재류자격 2-8](#) 참조)

● 쌍방의 나라에서 국제결혼의 수속을 한 부부

일본에서만 이혼수속을 하고 본국의 이혼수속을 잊어버리면 본국에서는 아직 결혼하고 있는 것으로 되어 있어, 재혼할 경우 등에 트러블의 원인이 됩니다. 본국에서의 이혼수속은 반드시 해 둡시다.

다언어생활정보



C 결혼 · 이혼

▶ [C 결혼 · 이혼 의 TOP 으로](#)

샘플

離婚届

平成 年 月 日届出

長 殿

	受理 平成 年 月 日 番 号	発送 平成 年 月 日	
	届付 平成 年 月 日 番 号		長印
	家族構成	戸籍記載	記載済否
	異住期間	異住期間	異住期間

(1) 氏名

夫 氏 名

妻 氏 名

生年月日

年 月 日

年 月 日

住所

番 号

番 号

(住居登録をしているところ)

〒(〒) 番 号

番 号

実姓上の氏名

実姓上の氏名

本籍

香 港

(外国人のときは国籍だけを書いてください)

配偶者の氏名

父 母 の 氏 名

夫の父

続き柄

妻の父

続き柄

母

男

女

離婚の理由

協議離婚

調停

審判

年 月 日成立

年 月 日成立

年 月 日成立

和解

請求の認諾

判決

年 月 日成立

年 月 日成立

年 月 日成立

離婚前の氏にもとる者の本籍

夫

妻

もとの戸籍にもとる

新しい戸籍をつくる

未成年の子の氏名

夫が養育を行う子

妻が養育を行う子

同居の期間

昭和・平成 年 月 から

昭和・平成 年 月 まで

同居する前の住所

番 号

番 号

別居する前の住帯のおもな仕事と

1. 農業だけまたは農業とその他の仕事を持っている住帯

2. 自由業・商工業・サービス業等を個人で経営している住帯

3. 企業・個人商店等(官公庁を除く)の常用勤労者等で勤め先の従業員数が1人から99人までの期間(日々または1年未満の契約の雇用者は5名にあってはまらない常勤勤労者数及び会社団体の役員の数)(日々または1年未満の契約の雇用者は5名)

4. 1から3にあてはまらないその他の仕事をしている者のいる住帯

5. 仕事をしている者のいない住帯

夫業の職業

夫の職業

妻の職業

その他

届出人

夫

妻

署名押印

印

印

事件簿番号

住所を定めた年月日

夫 年 月 日

妻 年 月 日

連絡先

電話

住居連絡が取れるところ

先 自宅・勤務先・携帯

字は略さず丁寧に書いてください。

다언어생활정보



C 결혼 · 이혼

▶ [C 결혼 · 이혼 의 TOP 으로](#)

샘플

結婚や再婚しやすいインキで書かないでください。
 筆頭者の氏名欄には、戸籍のはじめに記載されている人の氏名を書いてください。
 届出は、1通でさしつかえありません。
 この届書を本籍地でない役所に出すときは、戸籍謄本（全部事項証明書）が必要ですから、あらかじめ用意してください。
 そのほかに必要なもの 調停離婚のとき → 調停調査の謄本
 審判離婚のとき → 審判書の謄本と確定証明書
 和解離婚のとき → 和解調査の謄本
 認諾離婚のとき → 認諾調査の謄本
 判決離婚のとき → 判決書の謄本と確定証明書

証 人 (協議離婚のときだけ必要です)	
署 名	印
生 年 月 日	年 月 日
住 所	番 地 番 号
本 籍	番 地 番 号

- 父母がいまだ結婚しているときは、母の氏は書かないで、名だけを書いてください。
 養父母についても同じように書いてください。
 □には、あてはまるものに□のようにしるしをつけてください。
- 今後も離婚の際に称していた氏を称する場合には、左の欄には何も記載しないでください。
 (この場合にはこの離婚届と同時に別の届書を提出する必要があります。)
- 同居を始めたときの年月は、結婚式をあげた年月または同居を始めた年月のうち早いほうを書いてください。
- 届け出られた事項は、人口動態調査（統計法に基づく指定統計第5号、厚生労働省所管）にも用いられます。

- 署名は必ず本人が自署してください。
- 印は各自別々の印を押してください。
- 届出人の印をご持参ください。



(2) 부부의 쌍방이 외국인인 경우

이혼성립의 요건은 나라에 따라서 다르기 때문에 각각의 재일대사관, 영사관에 수속 방법 등을 문의하여 확인합니다.